

Abbreviations accepted without definition in the Brazilian Journal of Pulmonology

Abreviaturas aceitas pelo Jornal Brasileiro de Pneumologia sem necessidade de definição previa

Abreviaturas aceptadas por el Periódico Brasileño de Neumología sin necesidad de definición previa

English	Term	Português	Termos	Español	Termos
95% CI	95% confidence interval	IC95%	intervalo de confiança de 95%	IC95%	intervalo de confianza al 95%
AFB	acid-fast bacillus(i)	BAAR	bacilo(s) álcool-ácido resistente(s)	BAAR	Bacilo(s) alcohol ácido resistente(s)
AIDS	acquired immunodeficiency syndrome	AIDS	<i>acquired immunodeficiency syndrome</i> (síndrome de imunodeficiência adquirida)	SIDA	síndrome de inmunodeficiencia adquirida
ANOVA	analysis of variance	ANOVA	<i>analysis of variance</i> (análise de variância)	ANOVA	<i>analysis of variance</i> (análisis de la varianza)
ANF	antinuclear factor	FAN	fator antinuclear	FAN	factor antinuclear
apo	apolipoprotein (apoB, apoE, etc.)	apo	apolipoproteína (também apoB, apoE, etc.)	apo	apolipoproteína (también apoB, apoE, etc,
ARDS	acute respiratory distress syndrome	SARA	síndrome da angústia respiratória aguda	SRAS	Síndrome respiratorio agudo severo
ATP	adenosine triphosphate (also ADP, AMP, cAMP, CTP, UDP, UTP, GMP, cGMP, etc.)	ATP	adenosina trifosfato (também ADP, AMP, cAMP, CTP, UDP, UTP, GMP, cGMP, etc.)	ATP	adenosina trifosfato (también ADP, AMP, cAMP, CTP, UDP, UTP, GMP, cGMP, etc.)

BAL	bronchoalveolar lavage	LBA	lavagem broncoalveolar	LBA	lavado broncoalveolar
BCG	bacillus Calmette-Guérin	BCG	bacilo de Calmette-Guérin	BCG	bacilo Calmette-Guérin
BIOSIS	Biological Abstracts	BIOSIS	<i>Biological Abstracts</i>	BIOSIS	<i>Biological Abstracts</i>
bpm	beats per minute	bpm	batidas por minuto	bpm	<i>beats per minute</i> (pulsos por minuto)
BSA	bovine serum albumin	BSA	<i>bovine serum albumin</i> (albumina sérica bovina)	BSA	<i>bovine serum albumin</i> (seroalbumina bovina)
CFU	colony-forming units	UFC	unidades formadoras de colônias	UFC	unidades formadoras de colonias
CO	carbon monoxide	CO	monóxido de carbono	CO	monóxido de carbono
CoA	coenzyme A	CoA	coenzima A	CoA	coenzima A
COPD	chronic obstructive pulmonary disease	DPOC	doença pulmonar obstrutiva crônica	EPOC	enfermedad pulmonar obstructiva crónica
COX	cyclooxygenase (or cyclo-oxygenase)	COX	ciclooxigenase	COX	ciclooxigenasa
CT	computed tomography	TC	tomografia computadorizada	TC	tomografía computarizada
CTL	cytotoxic T lymphocyte	LTC	linfócito T citotóxico	LTC	linfocito T citotóxico
DeCS	<i>Descritores em Ciências da Saúde</i> (Health Sciences Descriptors)	DeCS	Descritores em Ciências da Saúde	DeCS	Descriptor en Ciencias de la Salud
DLCO	diffusing capacity of the lung for carbon monoxide	DLCO	<i>diffusing capacity of the lung for carbon monoxide</i> (capacidade de difusão do	DLCO	<i>diffusing capacity of the lung for carbon monoxide</i> (capacidad de difusión del monóxido de

			monóxido de carbono)		carbono)
DMSO	dimethyl sulfoxide	DMSO	<i>dimetil sulfóxido</i>	DMSO	dimetilsulfóxido
DNA	deoxyribonucleic acid, (also cDNA, etc.)	DNA	<i>deoxyribonucleic acid</i> (ácido desoxirribonucléico)	DNA	<i>deoxyribonucleic acid</i> (ácido desoxirribonucleico)
DNase	deoxyribonuclease	DNase	desoxirribonuclease	Dnasa	desoxirribonucleasa
dNTP	deoxynucleoside triphosphate	dNTP	desoxinucleotídeo trifosfato	dNTP	desoxinucleotido trifosfato
DTT	dithiothreitol	DTT	ditiotreitól	DTT	ditiotreitól
EDTA	ethylenediaminetetraacetic acid	EDTA	ácido etilendiaminotetracético	EDTA	ácido etileno diaminotetracético
EGF	epidermal growth factor (also EGF-R, epidermal growth factor receptor)	EGF	<i>epidermal growth factor</i> (fator de crescimento epidérmico, e seu receptor, EGF-R)	EGF	<i>epidermal growth factor</i> (factor de crecimiento epidérmico, y su receptor, EGF-R)
ELISA	enzyme-linked immunosorbent assay	ELISA	<i>enzyme-linked immunosorbent assay</i> (ensaio imunoenzimático rápido)	ELISA	<i>enzyme-linked immunosorbent assay</i> (inmunoensayo ligado a enzima)
EMBASE	<i>Excerpta Medica</i> database	EMBASE	<i>Excerpta Medica</i> database	EMBASE	<i>Excerpta Medica</i> database
ER	emergency room	PS	pronto-socorro	SU	sala de urgencias
ERK	extracellular signal-regulated kinase	ERK	<i>extracellular signal-regulated kinase</i> (quinase regulada por sinal extracelular)	ERK	<i>extracellular signal-regulated kinase</i> (quinasa regulada por señal extracelular)
ESR	Erythrocyte sedimentation rate	VHS	velocidade de hemossedimentação	VES	velocidad de eritrosedimentación
Fc	crystallizable fragment (of immunoglobulin molecule)	Fc	fragmento cristalizável (de molécula de imunoglobulina)	Fc	fragmento cristalizabile (de molécula de inmunoglobulina)

FEF	forced expiratory flow	FEF	fluxo expiratório forçado	FEF	flujo espiratorio forzado
FEV₁	forced expiratory volume in one second	VEF₁	volume expiratório forçado no primeiro segundo	VEF₁	volumen espiratorio forzado en el primer segundo
FGF	fibroblast growth factor	FGF	<i>fibroblast growth factor</i> (fator de crescimento de fibroblastos)	FGF	<i>fibroblast growth factor</i> (factor de crecimiento de fibroblasto)
FiO ₂	fraction of inspired oxygen	FiO ₂	fração inspirada de oxigênio	FIO ₂	fracción inspirada de oxigeno
FITC	fluorescein isothiocyanate	FITC	fluoresceína isotiocianato	FITC	fluoresceina isotiocianato
FVC	forced vital capacity	CVF	capacidade vital forçada	CVF	capacidad vital forzada
GABA	gamma-aminobutyric acid	GABA	<i>gamma-aminobutyric acid</i> (ácido gama-aminobutírico)	GABA	<i>gamma-aminobutyric acid</i> (ácido gammaaminobutírico)
GM-CSF	granulocyte-macrophage colony-stimulating factor	GM-CSF	<i>granulocyte-macrophage colony-stimulating factor</i> (fator estimulador de colônias de granulócitos-macrófagos)	GM-CSF	<i>granulocyte-macrophage colony-stimulating factor</i> (factor estimulante de colonias granulocito-macrófago)
h	hour[s]	h	hora[s]	H	hora[s]
H&E	hematoxylin and eosin	H&E	hematoxilina e eosina	H&E	hematoxilina y eosina
HBV	hepatitis B virus	HBV	<i>hepatitis B virus</i> (vírus da hepatite B)	HBV	<i>hepatitis B virus</i> (virus de la hepatitis B)
HCV	hepatitis C virus	HCV	<i>hepatitis C virus</i> (vírus da hepatite C)	HCV	<i>hepatitis C virus</i> (virus de la hepatitis C)
HDL	high-density lipoprotein	HDL	<i>high-density lipoprotein</i> (lipoproteínas de alta densidade)	HDL	<i>high-density lipoprotein</i> (lipoproteína de alta densidad)

HGF	hepatocyte growth factor	HGF	<i>hepatocyte growth factor</i> (fator de crescimento de hepatócito)	HGF	<i>hepatocyte growth factor</i> (factor de crecimiento de hepatocito)
HIV	human immunodeficiency virus (HIV-1, HIV-2, etc.)	HIV	<i>human immunodeficiency virus</i> (vírus da imunodeficiência humana) (HIV-1, HIV-2, etc.)	HIV	<i>human immunodeficiency virus</i> (virus de la inmunodeficiencia humana) (HIV-1, HIV-2, etc.)
HLA	human leukocyte antigen	HLA	<i>human leukocyte antigen</i> (antígeno leucocitário humano)	HLA	<i>human leukocyte antigen</i> (antígeno de histocompatibilidad leucocitario humano)
HPLC	high-performance liquid chromatography	HPLC	<i>high-performance liquid chromatography</i> (cromatografia líquida de alta eficiência)	HPLC	<i>high-performance liquid chromatography</i> (cromatografía líquida de alta resolución)
HPV	human papillomavirus	HPV	<i>human papillomavirus</i> (papilomavirus humano)	HPV	<i>human papillomavirus</i> (virus del papiloma humano)
HR	heart rate	FC	frequência cardíaca	FC	frecuencia cardíaca
HRCT	high-resolution computed tomography	TCAR	tomografia computadorizada de alta resolução	TCAR	tomografía computarizada de alta resolución
HRP	horseradish peroxidase	HRP	<i>horseradish peroxidase</i> (peroxidase do rábano silvestre)	HRP	<i>horseradish peroxidase</i> (peroxidasa de rábano silvestre)
HSA	human serum albumin	HSA	<i>human serum albumin</i> (albumina sérica humana)	HSA	<i>human serum albumin</i> (seroalbumina humana)
hsp	heat shock protein	hsp	<i>heat shock protein</i> (proteína de choque térmico)	hsp	<i>heat shock protein</i> (proteína de choque térmico)

HSV	herpes simplex virus	HSV	<i>herpes simplex virus</i> (vírus do herpes simplex)	HSV	<i>herpes simplex virus</i> (virus herpes simplex)
HTLV	human T-lymphotropic virus	HTLV	<i>human T-lymphotropic virus</i> (vírus linfotrópico de células T humanas)	HTLV	<i>human T-lymphotropic virus</i> (virus linfotrópico de células T humanas)
ICU	intensive care unit	UTI/CTI	unidade de terapia intensiva/centro de terapia intensiva	UTI	unidad de terapia intensiva
i.d.	intradermical(ly)	i.d.	(por via) intradérmica	i.d.	(por vía) intradérmica
i.m.	intramuscular(ly)	i.m.	(por via) intramuscular	i.m.	(por vía) intramuscular
i.p.	intraperitoneal(ly)	i.p.	(por via) intraperitoneal	i.p.	(por vía) intraperitoneal
i.t.	intratracheal(ly)	i.t.	(por via) intratraqueal	i.t.	(por vía) intratraqueal
i.v.	intravenous(ly)	i.v.	(por via) intravenosa	i.v.	(por vía) intravenosa
IFN	interferon	IFN	interferon	IFN	interferón
Ig	immunoglobulin (IgE, IgG, IgM, etc.)	Ig	imunoglobulina (IgE, IgG, IgM, etc.)	Ig	inmunoglobulina (IgE, IgG, IgM, etc.)
IGF	insulin-like growth factor (I and II)	IGF	<i>insulin-like growth factor</i> (fator de crescimento <i>insulin-like</i> —I e II)	IGF	<i>insulin-like growth factor</i> (factor del crecimiento similar a la insulina—I y II)
IL	interleukin	IL	interleucina	IL	interleucina
iNOS	inducible nitric oxide synthase	iNOS	<i>inducible nitric oxide synthase</i> (óxido nítrico sintase induzível)	iNOS	<i>inducible nitric oxide synthase</i> (óxido nítrico sintasa inducible)
IU	international unit(s)	UI	unidades internacionais	UI	unidades internacionales

JAK	Janus kinase	JAK	<i>Janus kinase</i> (Janus quinase)	JAK	<i>Janus kinase</i> (quinasa Janus)
Latindex	Information System for the Scholarly Journals of Latin America, the Caribbean, Spain and Portugal	Latindex	Sistema Regional de Informação on-line para Revistas da América Latina, Caribe, Espanha e Portugal	Latindex	Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal
LDL	low-density lipoprotein	LDL	<i>low-density lipoprotein</i> (lipoproteína de baixa densidade)	LDL	<i>low-density lipoprotein</i> (lipoproteína de baja densidad)
LILACS	<i>Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud</i> (Latin-American and Caribbean Health Sciences Literature)	LILACS	<i>Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud</i> (Literatura Latino-Americana e do Caribe em Ciências da Saúde)	LILACS	Literatura Latinoamericana y del Caribe en Ciencias de la Salud
LPS	lipopolysaccharide	LPS	lipopolissacarídeo	LPS	lipopolisacárido
mAb	monoclonal antibody	mAb	<i>monoclonal antibody</i> (anticorpo monoclonal)	mAb	<i>monoclonal antibody</i> (anticuerpo monoclonal)
M-CSF	macrophage colony-stimulating factor	M-CSF	<i>macrophage colony-stimulating factor</i> (fator estimulador de colônias de macrófagos)	M-CSF	<i>macrophage colony-stimulating factor</i> (factor estimulante de colonias de macrófago)
MCP-1	use chemokine CCL2		use quimiocina CCL2		use quimiocina CCL2
MEK	mitogen-activated protein kinase kinase	MEK	<i>mitogen-activated protein kinase kinase</i> (quinase de proteína quinase ativada por mitógeno)	MEK	<i>mitogen-activated protein kinase kinase</i> (quinasa de proteína quinasa mitógeno activada)
MEP	maximal expiratory pressure	PEmáx	pressão expiratória máxima	PEM	presión espiratoria máxima

MeSH	Medical Subject Headings	MeSH	<i>Medical Subject Headings</i>	MeSH	<i>Medical Subject Headings</i>
MHC	major histocompatibility complex	MHC	<i>major histocompatibility complex</i> (complexo principal de histocompatibilidade)	MHC	<i>major histocompatibility complex</i> (complejo principal de histocompatibilidad)
min	minute[s]	min	minuto[s]	min	minuto[s]
MIF	(macrophage) migration-inhibitory factor	MIF	<i>(macrophage) migration-inhibitory factor</i> (fator inibidor da migração [de macrófagos])	MIF	<i>(macrophage) migration-inhibitory factor</i> (factor inibidor de la migración [de macrófagos])
MIP	maximal inspiratory pressure	PImáx	pressão inspiratória máxima	PIM	presión inspiratoria máxima
N/A	not applicable	N/A	não aplicável	N/A	non aplicable
NAD	nicotinamide adenine dinucleotide	NAD	nicotinamida adenina dinucleotídeo	NAD	nicotinamida adenina dinucleótido
NADH	reduced nicotinamide adenine dinucleotide	NADH	nicotinamida adenina dinucleotídeo reduzida	NADH	nicotinamida adenina dinucleótido (forma reduzida)
NADP	nicotinamide adenine dinucleotide phosphate	NADP	nicotinamida adenina dinucleotídeo fosfato	NADP	nicotinamida adenina dinucleótido fosfato
NADPH	nicotinamide adenine dinucleotide phosphate (reduced)	NADPH	nicotinamida adenina dinucleotídeo fosfato reduzida	NADPH	nicotinamida adenina dinucleótido fosfato (forma reduzida)
NO	nitric oxide	NO	<i>nitric oxide</i> (óxido nítrico)	NO	<i>nitric oxide</i> (óxido nítrico)
OD	optical density	OD	<i>optical density</i> (densidade óptica)	OD	<i>optical density</i> (densidad óptica)
OR	odds ratio	OR	<i>odds ratio</i> (razão de chances)	OR	<i>odds ratio</i> (cociente de las

					probabilidades)
p	probability	p	probabilidade	P	probabilidad
PAGE	polyacrylamide gel electrophoresis	PAGE	<i>polyacrylamide gel electrophoresis</i> (eletroforese em gel de poliacrilamida)	PAGE	<i>polyacrylamide gel electrophoresis</i> (electroforesis en gel de poliacrilamida)
PaO ₂	arterial oxygen tension	PaO ₂	pressão parcial arterial de oxigênio	PaO ₂	presión parcial arterial de oxigeno
PaCO ₂	arterial carbon dioxide tension	PaCO ₂	pressão parcial arterial de gás carbônico	PaCO ₂	presión parcial arterial de gas carbónico
PBMC	peripheral blood mononuclear cell	PBMC	<i>peripheral blood mononuclear cell</i> (célula mononuclear periférica)	PBMC	<i>peripheral blood mononuclear cell</i> (célula mononuclear periférica)
PBS	phosphate-buffered saline	PBS	<i>phosphate-buffered saline</i> (tampão fosfato salina)	PBS	<i>phosphate-buffered saline</i> (tampón fosfato salino)
PCR	polymerase chain reaction (also RT-PCR, reverse transcriptase-PCR)	PCR	<i>polymerase chain reaction</i> (reação em cadeia da polimerase)	PCR	<i>polymerase chain reaction</i> (reacción en cadena de la polimerasa)
PDGF	platelet-derived growth factor (also PDGF-R, platelet-derived growth factor receptor, etc.)	PDGF	<i>platelet-derived growth factor</i> (fator de crescimento derivado de plaquetas, e seu receptor, PDGF-R)	PDGF	<i>platelet-derived growth factor</i> (factor de crecimiento derivado de plaquetas, e su receptor, PDGF-R)
PEF	peak expiratory flow	PFE	pico de fluxo expiratório	PFE	pico de flujo espiratorio
pH	hydrogen ion concentration	pH	concentração de íons de hidrogênio	pH	concentración de iones de hidrógeno
PHA	phytohemagglutinin	PHA	fitohemaglutinina	PHA	fitohemaglutinina

PI3K	phosphatidylinositol 3-kinase	PI3K	<i>phosphatidylinositol 3-kinase</i> (fosfatidilinositol 3-quinase)	PI3K	<i>phosphatidylinositol 3-kinase</i> (fosfatidilinositol 3-quinasa)
PKB	protein kinase B	PKB	<i>protein kinase B</i> (proteína quinase B)	PKB	<i>protein kinase B</i> (proteína quinasa B)
PKC	protein kinase C	PKC	<i>protein kinase C</i> (proteína quinase C)	PKC	<i>protein kinase C</i> (proteína quinasa C)
PMN	polymorphonuclear leukocyte	PMN	<i>polymorphonuclear leukocyte</i> (leucócito polimorfonuclear)	PMN	<i>polymorphonuclear leukocyte</i> (leucocito polimorfonuclear)
POEMS	polyneuropathy-organomegaly-endocrinopathy-M protein-skin changes	POEMS	<i>polyneuropathy-organomegaly-endocrinopathy-M protein-skin changes</i> (polineuropatia-organomegalia-endocrinopátias-imunoglobulinas monoclonais-manifestações cutâneas)	POEMS	<i>polyneuropathy-organomegaly-endocrinopathy-M protein-skin changes</i> (polineuropatía-organomegalia-endocrinopatía-proteína M-cambios cutâneos)
PPD	purified protein derivative	PPD	<i>purified protein derivative</i> (derivado de proteína purificada)	PPD	<i>purified protein derivative</i> (derivado de proteína purificada)
ppb	parts per billion	ppb	partes por bilhão	ppb	partes por billón
p.o.	per oral	v.o.	via oral	v.o.	vía oral
ppm	parts per million	ppm	partes por milhão	ppm	partes por millón
PsycInfo	Psychological Abstracts	PsycInfo	<i>Psychological Abstracts</i>	PsycInfo	<i>Psychological Abstracts</i>
r	(coefficient)	r	(coeficiente)	r	(coeficiente)
RANTES	use chemokine CCL5		use quimiocina CCL5		use quimiocina CCL5

RFLP	restriction fragment length polymorphism	RFLP	<i>restriction fragment length polymorphism</i>	RFLP	<i>restriction fragment length polymorphism</i>
RNA	ribonucleic acid	RNA	<i>ribonucleic acid</i> (ácido ribonucleico)	RNA	<i>ribonucleic acid</i> (ácido ribonucleico)
RNase	ribonuclease	RNase	ribonuclease	RNase	ribonucleasa
rpm	revolutions per minute	rpm	revoluções por minuto	rpm	revoluciones por minuto
ROC	receiver operating characteristic	ROC	<i>receiver operating characteristic</i>	ROC	<i>receiver operating characteristic</i>
RPMI	Roswell Park Memorial Institute (medium)	RPMI	<i>Roswell Park Memorial Institute</i> (meio)	RPMI	<i>Roswell Park Memorial Institute</i> (medio)
RR	respiratory rate	FR	frequência respiratória	FR	frecuencia respiratória
RT-PCR	reverse transcriptase-polymerase chain reaction	RT-PCR	<i>reverse transcriptase-polymerase chain reaction</i> (reação em cadeia da polimerase via transcriptase reversa)	RT-PCR	<i>reverse transcriptase-polymerase chain reaction</i> (reacción en cadena de la polimerasa de transcriptasa reversa)
RV	residual volume	VR	volume residual	VR	volumen residual
s	second[s]	s	segundo[s]	s	segundo[s]
SaO ₂	arterial oxygen saturation	SaO ₂	saturação arterial de oxigênio	SaO ₂	saturación arterial de oxigeno
s.c.	subcutaneous(ly)	s.c.	(por via) subcutânea	s.c.	(por vía) subcutânea
SciELO	Scientific Electronic Library Online	SciELO	<i>Scientific Electronic Library Online</i>	SciELO	<i>Scientific Electronic Library Online</i>
SD	standard deviation	dp	desvio-padrão	DE	desviación estándar

SDS	sodium dodecyl sulfate	SDS	<i>sodium dodecyl sulfate</i> (dodecil sulfato de sódio)	SDS	<i>sodium dodecyl sulfate</i> (dodecil sulfato de sodio)
SE	standard error	ep	erro-padrão	ES	error estándar
SpO₂	peripheral oxygen saturation	SpO₂	saturação periférica de oxigênio	SpO₂	saturación periférica de oxigeno
TGF	transforming growth factor	TGF	<i>transforming growth factor</i> (fator transformador de crescimento)	TGF	<i>transforming growth factor</i> (factor transformador de crecimiento)
Th	T-helper	Th	<i>T-helper</i> (T auxiliar[es])	Th	<i>T-helper</i> (T auxiliar[es])
TLC	total lung capacity	CPT	capacidade pulmonar total	CPT	capacidad pulmonar total
TNF	tumor necrosis factor	TNF	<i>tumor necrosis factor</i> (fator de necrose tumoral)	TNF	<i>tumor necrosis factor</i> (factor de necrosis tumoral)
TBS	Tris-buffered saline	TBS	<i>Tris-buffered saline</i> (salina tamponada com Tris)	TBS	<i>Tris-buffered saline</i> (Tris tampon salino)
TdT	terminal deoxynucleotidyl transferase	TdT	transferase desoxinucleotídeo terminal	TdT	<i>terminal deoxynucleotidyl transferase</i> (desoxinucleotidil terminal transferase)
Tris	tris(hydroxymethyl)aminomethane	Tris	tris(hidroximetil)aminometano	Tris	tris(hidroximetil)aminometano
TSH	thyroid stimulating factor	TSH	<i>thyroid stimulating factor</i> (hormônio estimulante da tireóide)	TSH	<i>thyroid stimulating factor</i> (hormona estimulante del tiróides)
UV	ultraviolet	UV	ultravioleta	UV	ultravioleta
VC	vital capacity	CV	capacidade vital	CV	capacidad vital

VEGF	vascular endothelial growth factor	VEGF	<i>vascular endothelial growth factor</i> (fator de crescimento do endotélio vascular)	VEGF	<i>vascular endothelial growth factor</i> (factor de crecimiento endotelial vascular)
VLDL	very low-density lipoprotein	VLDL	<i>very low-density lipoprotein</i> (lipoproteínas de densidade muito baixa)	VLDL	<i>very low-density lipoprotein</i> (lipoproteínas de densidad muy baja)
vol	volume	vol	volume	vol	volumen
Δ	delta (change in, change of)	Δ	delta (modificação, alteração, variação)	Δ	delta (modificación, alteración, variación)